



Bodas de ayer y de hoy (A2)

publié le 21/04/2009 - mis à jour le 23/04/2019

Descriptif :

La séquence proposée aborde **le thème du mariage en tant qu'institution mais aussi en tant que cérémonie**. Les supports proposés visent à sensibiliser les élèves au fait que la conception et la vision du mariage aujourd'hui peuvent être très éloignées de ce qu'elles furent naguère. **Entraînement à la compréhension de l'oral**. Palier 2 : L'ici et l'Ailleurs : Voyages

Sommaire :

- Description de la séquence
- Tâche de fin de séquence
- Mise en place de la séquence
- Les différents supports
- Documents d'accompagnement des supports.

Cette séquence est proposée par M. Andrieux, formateur IUFM et Mme Niquet, professeurs d'Espagnol au Collège Fromentin de la Rochelle.

L'ici et l'Ailleurs : Voyages (page 112 in BO n° 7 du 26 avril 2007)

- Les traditions : une cérémonie de mariage au Mexique
- Langues et langages (page 113 in BO n° 7 du 26 avril 2007)
 - La peinture : « La Boda » de Goya, « Sacrificio del interés » de Goya.
 - Le théâtre : extrait de « Don Perlimplín con Belisa en su jardín » de García Lorca.

● Description de la séquence

La séquence proposée aborde le thème du mariage en tant qu'institution mais aussi en tant que cérémonie. Les supports proposés visent à sensibiliser les élèves au fait que la conception et la vision du mariage aujourd'hui peuvent être très éloignées de ce qu'elles furent naguère. Ainsi sont évoqués le temps des mariages forcés et arrangés à travers des œuvres de Goya et de García Lorca, les traditions persistantes dans certaines contrées du globe, le Mexique notamment, mais aussi des points de vue actuels en rupture avec les conceptions passées.

Cette séquence de niveau A2 s'intègre dans la thématique des programmes de collège du palier 2, « l'ici et l'ailleurs », dans la mesure où sont évoquées des situations ancrées dans la réalité espagnole et mexicaine. Si l'ici et l'ailleurs sont abordés du point de vue géographique, ils le sont aussi sur le plan chronologique puisque certaines situations sont contemporaines et d'autres évoquent des habitudes passées.

Hormis deux fichiers sons, la majorité des supports proposés sont des supports écrits. On précisera toutefois que certains d'entre eux paraissent sous forme de fichiers audios dans certaines méthodes scolaires. Ainsi le choix de l'activité de compréhension reste ouvert pour l'enseignant qui peut opter pour privilégier la compréhension de l'oral ou la compréhension de l'écrit. L'option a été faite ici de construire la séquence autour de des deux fichiers sons, l'un abordé en situation d'apprentissage et l'autre en situation d'évaluation.

Les documents proposés sont en nombre. Il revient au professeur de faire des choix en fonction de ses classes.

Sont proposées avec cette séquence :

- la présentation de la séquence et de ses objectifs,
- des pistes de réflexion autour de l'exploitation des supports.

● Tâche de fin de séquence

Rédiger un dialogue (qui peut être joué ensuite) à partir de la situation proposée dans le dialogue « No me digas » dans lequel un père réagit à l'annonce du mariage précipité de sa fille. Chacun argumente sur sa propre vision du mariage et tente de persuader l'autre d'accepter ses choix.

● Mise en place de la séquence



Quelques pistes ... (Word de 44.5 ko)

Activités langagières, compétences, supports, évaluations et références au cadre.

● Les différents supports

○ Support 1

« **Petición de mano** » *manuel Buenos días 1ère année, Page 62, Editions Belin.*

Activité langagière travaillée : compréhension de l'écrit.

Ce document ouvre la séquence et présente une demande en mariage traditionnelle. Le texte proposé illustre un des axes de sens de la séquence « bodas de ayer ».

○ Support 2

« **Cásate conmigo** » *manuel ¡Qué bien ! 1ère année, Page 87, Editions Belin.*

Activité langagière travaillée : compréhension de l'écrit.

Ce deuxième support illustre le deuxième axe de la séquence : bodas de hoy et ouvre un troisième axe de sens : les motivations matérielles et sociales du mariage à toutes les époques.

○ Support 3

« **Don Perlimplín se quiere casar conmigo** ». *Extrait original de la pièce de Federico García Lorca in Amor de Don Perlimplín con Belisa en su jardín. Cuadro primero. Edición Cátedra. Madrid. 1990.*

Activité langagière travaillée : compréhension de l'écrit.

Ce support reprend les mêmes axes abordés dans les supports précédents et peut être ainsi proposé comme support d'évaluation formative.

○ Support 4

« **Sacrificio del interés** ». *Caprice de Goya tiré de Goya, dessins d' Anton Dieterich, Editions Chêne, Paris, 1975.*

Ce document en lien direct avec le précédent pourra être proposé en évaluation formative d'expression.

○ Support 5

« **Dame esa carta** ». *Extrait de Don Perlimplín con Belisa en su jardín in Apúntate, 1ère année page 86, Editions Belin.*

Activité langagière travaillée : compréhension de l'écrit.

Ce document est la suite directe du support 3 à savoir les conséquences négatives des mariages arrangés.

○ Support 6

« **Bodas en Huizcolotla** ». Fichier son tiré du site [radioteca](#) .

Activité langagière travaillée : compréhension de l'oral.

Le fichier son « Boda en Huizcolotla » est proposé en situation d'apprentissage.

Le texte présente un témoignage d'une mexicaine sur le mariage traditionnel dans la région de Puebla.



Fichier son " **Bodas en Huizcolotla** ". (MP3 de 1.7 Mo)
document issu de Radioteca



Script fichier son " **Bodas en Huizcolotla** ". (Word de 27.5 ko)
fichier original

○ Support 7

“**Una boda en Méjico**”. Fichier son original à partir du témoignage d'une assistante mexicaine en France.

Ce fichier son est proposé en situation d'évaluation.

Sur le plan du sens divers axes abordés pendant la séquence se retrouvent dans ce support :

- Le mariage en tant qu'institution.
- Le mariage en tant que cérémonie.

Ce support fait en outre le lien entre les différents documents proposés pendant la séquence en ce sens qu'il aborde le mariage en tant que tradition et héritage de coutumes anciennes mais témoigne aussi d'évolutions progressives.



Una boda en Méjico (MP3 de 2.1 Mo)
fichier audio original



Script du fichier son " **Una boda en Méjico** ". (Word de 29 ko)
fichier son original

○ Support 8

¡**No me digas !** Texte page 82 in *Juntos 1ère année*. Editions Nathan.

Il s'agit d'un support d'évaluation d'expression.

Ce support n'est pas à considérer comme un support d'apprentissage. Il concourt à poser la situation d'amorce pour l'évaluation d'expression écrite.

● Documents d'accompagnement des supports.

Voici quelques pistes didactiques et pédagogiques pour l'exploitation des documents proposés.



Document d'accompagnement. (Word de 44.5 ko)
Intérêt des supports et activités langagières



Académie
de Poitiers

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.

Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.